

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 256



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. szeptember 30.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács 862/2010/EU határozata (2010. szeptember 22.) az Uniónak a több tagállam által indított közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési programban (BONUS) való részvételéről⁽¹⁾** 1

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ **A Bizottság 863/2010/EU rendelete (2010. szeptember 29.) a 967/2006/EK rendeletnek a kvótán felül termelt cukor kivételére és a többletösszeg beszedésére alkalmazandó határidők tekintetében történő módosításáról** 15

A Bizottság 864/2010/EU rendelete (2010. szeptember 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 17

A Bizottság 865/2010/EU rendelete (2010. szeptember 29.) a vaj minimális eladási árának a 446/2010/EU rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott hetedik egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról 19

Ár: 3 EUR

(folytatás a túldalalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2010/579/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a Németországi Szövetségi Köztársaságnak és a Luxemburgi Nagyhercegségnek a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról .. 20

2010/580/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a Holland Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról 22

2010/581/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének a Lengyel Köztársaság részére történő engedélyezéséről 24

2010/582/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének a Francia Köztársaság és az Olasz Köztársaság részére történő engedélyezéséről 26

2010/583/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének Románia részére történő engedélyezéséről 27

2010/584/EU:

- ★ A Tanács végrehajtási határozata (2010. szeptember 27.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazásának a Lett Köztársaság részére történő engedélyezéséről 29



I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 862/2010/EU HATÁROZATA

(2010. szeptember 22.)

az Uniónak a több tagállam által indított közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési programban (BONUS) való részvételéről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 185. cikkére és 188. cikkének második bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

(1) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. december 18-i 1982/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽³⁾ (a továbbiakban: a hetedik keretprogram) rendelkezik az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: EK-Szerződés) 169. cikke értelmében a Közösségnek a több tagállam által indított kutatási és fejlesztési programokban való részvételéről, beleértve az e programok végrehajtására létrehozott struktúrákban való részvételt is.

⁽¹⁾ 2010. április 29-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2010. június 16-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2010. július 12-i határozata.

⁽³⁾ HL L 412., 2006.12.30., 1. o.

(2) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának (2007–2013) ⁽⁴⁾ végrehajtására irányuló „Együttműködés” egyedi programról szóló, 2006. december 19-i 2006/971/EK tanácsi határozat szorgalmazza a több témát érintő, a hetedik keretprogram egy vagy több témája szempontjából releváns kutatási területek kijelölését, és ebben az összefüggésben megjelölt egy, az EK-Szerződés 169. cikke szerinti kezdeményezést a közös balti-tengeri kutatás területén, mint amely terület alkalmas a Közösség részvételére közösen végrehajtott nemzeti kutatási programokban.

(3) A félig szárazfölddel körülvett európai beltengert alkotó balti-tengeri ökoszisztéma a világ egyik legnagyobb enyhén sós víztömege, amelyre számos természetes és emberi tevékenység által előidézett nyomás gyakorolt komoly hatást, így a tengerbe szüllesztett vegyi fegyverek – például a második világháborúban használt harcigázok –, a nehézfém-vegyületek, a szerves anyagok, a radioaktív anyagok, valamint a fűtőolaj- és kőolajkiömlések okozta szennyezés. Ezenkívül a Balti-tenger vízgyűjtő területén végbement mezőgazdasági fejlődés előrehaladott eutrofizációhoz vezető, túlzott műtrágya- és szervesanyag-bevitelt eredményezett, valamint nem endemikus szervezetek megjelenését idézte elő a környezetben. A halállomány nem fenntartható módon folytatott halászata, valamint az éghajlatváltozás az eredeti biológiai sokféleség jelentős csökkenéséhez vezet. Az említett tényezők, valamint a folytatódó emberi tevékenység – beleértve a parton és annak közvetlen közelében, továbbá a Balti-tenger vízgyűjtő területén végrehajtott infrastrukturális projekteket is – és az ökológiailag nem fenntartható idegenforgalom rontja a természetes környezet minőségét. Mindez komoly mértékben csökkenti a Balti-tenger képességét azon javak és szolgáltatások fenntartható biztosítására, amelyekről az emberek a szociális, kulturális és gazdasági hasznokat illetően közvetlenül vagy közvetve függnek.

⁽⁴⁾ HL L 400., 2006.12.30., 86. o.

- (4) A 2007. december 14-i Európai Tanács rávilágított a Balti-tenger környezeti állapotával kapcsolatos aggodalmakra, amint azt a Bizottságnak az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniós stratégiáról szóló, 2009. június 10-i közleménye is tükrözi. Ezenkívül a Tanács felkérte a Bizottságot, hogy nyújtson be javaslatot egy, az EK-Szerződés 169. cikke szerinti, a balti-tengeri régióra vonatkozó kezdeményezésre.
- (5) A tudománynak hozzá kell járulnia az ilyen kihívások kezeléséhez és ahhoz, hogy megoldásokat találjunk a Balti-tenger sürgető környezeti problémáira. Ugyanakkor a jelenlegi helyzet súlyossága megköveteli, hogy a jelenlegi balti-tengeri kutatásokat mennyiségileg és minőségileg is megerősítsük egy olyan teljesen integrált megközelítés kidolgozása és megvalósítása révén, amelynek értelmében valamennyi balti-tenger-parti állam releváns kutatási programjait összehangolhatják és célzottá tehetik az összetett és sürgős kérdések koordinált, eredményes és hatékony kezelése érdekében.
- (6) Jelenleg több kutatási-fejlesztési program – amelyeket a tagállamok egyénileg, nemzeti szinten indítottak a balti-tengeri térség kutatásainak és fejlesztéseinek támogatása céljából – uniós szintű összehangolása nem valósult meg kellőképpen ahhoz, hogy létrejöhessen a stratégiai kutatás-fejlesztési területeken szükséges kritikus tömeg.
- (7) Emellett azok a meglévő ágazatspecifikus kutatási struktúrák, amelyek a nemzeti szakpolitikák hosszú története során alakultak ki, mélyen a nemzeti irányítási rendszerekben gyökereznek, és megakadályozzák az olyan multi-, inter- és transzdiszciplináris környezeti kutatások végrehajtását és finanszírozását, amelyekre a balti-tengeri kihívások kezeléséhez szükség lenne.
- (8) Bár hosszú időre visszatekintő hagyománya van a balti-tengeri kutatási együttműködésnek a balti-tengeri és az e területen kívüli országok körében, az egyes országok egyenlőtlen gazdasági és fejlettségi helyzete, valamint a nagymértékben különböző nemzeti kutatási menetrendek, kutatási témák és prioritások miatt az együttműködési erőfeszítések mindeddig híján voltak a kutatási potenciál optimális kihasználásához szükséges megfelelő pénzügyi forrásoknak.
- (9) Az „Együttműködés” egyedi program végrehajtása keretében 2007. június 11-én elfogadott, a 2007–2008-as időszakra vonatkozó munkaprogramjában a Bizottság pénzügyi támogatást biztosított a Balti-tengert érintő környezeti kutatás területén a BONUS ERA-NET és az ERA-NET PLUS számára azzal a céllal, hogy szorosabban fűzze az együttműködést a balti-tengeri környezeti kutatásokat finanszírozó ügynökségek között, és segítse az átmenetet a Balti-tenger vonatkozásában az EK-Szerződés 169. cikke alapján végrehajtandó közös kutatás-fejlesztési program felé.
- (10) A BONUS ERA-NET és az ERA-NET PLUS összességében jól működött, ezért biztosítani kell a kutatási erőfeszítések folytonosságát a sürgető környezeti kihívások kezelése érdekében.
- (11) A hetedik keretprogram megközelítésével összhangban, és ahogyan azt a BONUS ERA-NET során az érdekeltekkel folytatott konzultációkon is elismerték, szükség van szakpolitikai célokhoz illeszkedő kutatási programokra a balti-tengeri térségben.
- (12) Dánia, Németország, Észtország, Lettország, Litvánia, Lengyelország, Finnország és Svédország (a részt vevő államok) megállapodtak a BONUS közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési program (a továbbiakban: a BONUS) elindításáról. A BONUS célja a tudományos fejlődés és az innováció támogatása a balti-tengeri államok között a balti-tengeri térségben folytatandó környezetvédelmi kutatásra irányuló transznacionális együttműködéshez szükséges jogi és szervezeti keretek nyújtása révén.
- (13) Noha jobbra a környezeti kutatásokra irányul, a BONUS több, vonatkozó uniós kutatási programmal is egybejár számos, az ökoszisztémára nézve halmozott hatással járó olyan emberi tevékenységet illetően, mint a halászat, akvakultúra, mezőgazdaság, infrastruktúra (beleértve az energia területét is), közlekedés, a kutatók képzése és mobilitása, valamint társadalmi-gazdasági kérdések. A BONUS-nak jó néhány uniós politika és irányelv tekintetében számottevő jelentősége van, ideértve a balti-tengeri régióra vonatkozó uniós stratégiát, a közös halászati politikát, a közös agrárpolitikát, a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽¹⁾, a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2008. június 17-i 2008/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet (a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv) ⁽²⁾, valamint az Unió olyan nemzetközi kötelezettségvállalásait, mint a HELCOM balti-tengeri cselekvési terve. Ennek eredményeképpen a közösségi politika számos más területe is a BONUS program kedvezményezettje lesz.

⁽¹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 164., 2008.6.25., 19. o.

- (14) A BONUS hatásának növelése érdekében a részt vevő államok megállapodtak abban, hogy a programban az Unió is vegyen részt.
- (15) A BONUS-nak tartalmaznia kell egy stratégiai szakaszt és egy azt követő végrehajtási szakaszt annak érdekében, hogy lehetőséget biztosítson egy stratégiai célokhoz illeszkedő kutatási menetrendről az érdekeltekkel folytatandó olyan széles körű konzultációra, amely a kialakuló kutatási igények kezelésére is képes. A BONUS stratégiai szakasza során további, ágazati irányultságú finanszírozó ügynökségek bevonására kell törekedni az ágazatközi végfelhasználók igényeivel foglalkozó kutatás integrációjának további fokozása, valamint az eredményeknek a szakpolitikai irányítás és az erőforrás-gazdálkodás céljaira való hatékony felhasználásának és alkalmazásának biztosítása érdekében a gazdasági ágazatok széles körében.
- (16) A stratégiai szakasz végén a Bizottságnak ellenőriznie kell a stratégiai kutatási menetrendnek, az érdekeltek konzultációs platformjainak és a végrehajtási szabályoknak a meglétét, mielőtt a BONUS a végrehajtási szakaszba lépne. A Bizottság adott esetben ajánlásokat tehet a stratégiai kutatási menetrend javítására vonatkozóan. A végrehajtási szakaszba való átmenetnek zökkenőmentesen és késedelem nélkül kell lezajlania.
- (17) A részt vevő államok megállapodtak abban, hogy a BONUS-hoz 50 millió EUR-val járulnak hozzá. Lehetőséget kell biztosítani nem pénzbeli hozzájárulásokra is az infrastruktúrához való hozzáférés és annak használata formájában (a továbbiakban: nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulás), feltéve, hogy ezek a teljes hozzájárulásnak nem képezik jelentős részét. Fel kell mérni értéküket és alkalmasságukat BONUS-projekttek megvalósítására.
- (18) Az uniós hozzájárulás a BONUS teljes időtartamára nézve nem haladhatja meg az 50 millió EUR-t, és ezen a határon belül el kell érnie a részt vevő országok hozzájárulásának mértékét annak érdekében, hogy növelni lehessen azok érdekelttségét a BONUS közös végrehajtásában. Az uniós pénzügyi hozzájárulás legnagyobb részét a végrehajtási szakaszra kell fordítani. Minden egyes szakaszra vonatkozóan meg kell állapítani a felső határt. A végrehajtási szakaszra vonatkozó felső határt meg kell növelni a stratégiai szakasz megvalósítását követően megmaradt összegekkel.
- (19) A BONUS közös végrehajtása célzott végrehajtási struktúrát igényel, amint azt a 2006/971/EK határozat előírja. A részt vevő államok a BONUS végrehajtásának érdekében megállapodtak erről a célzott végrehajtó struktúráról és létrehozták a Balti Szervezetek Tudományfinan-
- szírozási Hálózatát (a továbbiakban: BONUS EEIG). Az uniós pénzügyi hozzájárulást a BONUS EEIG-nek kell kapnia. Bár a részt vevő államoknak szem előtt kell tartaniuk a „tényleges közös kassza” elvének fontosságát, minden egyes részt vevő állam eldönti – a BONUS-ra vonatkozó közös finanszírozási szabályokkal és eljárásokkal összhangban –, hogy saját hozzájárulását maga irányítsa-e vagy hozzájárulását a BONUS EEIG irányítsa-e. A BONUS EEIG-nek biztosítani kell azt is, hogy a BONUS végrehajtása megfeleljen a hatékony pénzgazdálkodás elvének.
- (20) Az uniós pénzügyi hozzájárulást a részt vevő államok illetékes hatóságai által tett hivatalos kötelezettségvállalásokhoz és ezen államok pénzügyi hozzájárulásának megfizetéséhez kell kötni.
- (21) A stratégiai szakaszhoz nyújtott uniós hozzájárulás megfizetését az Unió nevében eljáró Bizottság és a BONUS EEIG közötti támogatási megállapodás létrehozásához kell kötni, amelyre – kezelésének megkönnyítése és egyszerűsítése érdekében – a hetedik keretprogram (2007–2013) cselekvéseiben a vállalkozások, a kutatóközpontok és az egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 18-i 1906/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ az irányadó.
- (22) A végrehajtási szakaszhoz nyújtott uniós hozzájárulás megfizetését az Unió nevében eljáró Bizottság és a BONUS EEIG közötti végrehajtási megállapodás létrehozásához kell kötni, amely tartalmazza az uniós pénzügyi hozzájárulás felhasználásának részletes szabályait. Az uniós pénzügyi hozzájárulás e részét a közvetett központi irányítás keretei között, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ (a költségvetési rendelet) 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjával és 56. cikkével összhangban, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ⁽³⁾ 35. cikkében, 38. cikkének (2) bekezdésében és 41. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően kell kezelni.
- (23) A BONUS EEIG-nek folyósított hozzájárulásokkal kapcsolatban keletkező kamatot a BONUS EEIG jövedelmének kell tekinteni, és a BONUS végrehajtására kell fordítani.

⁽¹⁾ HL L 391., 2006.12.30., 1. o.⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.⁽³⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

- (24) Pénzügyi érdekeinek védelme érdekében az Uniónak kell, hogy legyen joga – az Unió és a BONUS EEIG között létrehozandó megállapodásokban meghatározott feltételek szerint – visszatartani vagy megszüntetni pénzügyi hozzájárulását abban az esetben, ha a BONUS-t nem megfelelően, részlegesen vagy késve hajtják végre, vagy a részt vevő államok nem, részlegesen vagy késve nyújtanak pénzügyi hozzájárulást a BONUS finanszírozásához.
- (25) A BONUS hatékony végrehajtása érdekében a végrehajtási szakaszban pénzügyi támogatást kell nyújtani a BONUS-projektek résztvevőinek, akiket a BONUS EEIG felelősségi körében központilag, pályázati felhívást követően választanak ki. A BONUS-ban részt vevők számára nyújtott ilyen pénzügyi támogatást átláthatóan és bürokráciától mentesen, a hetedik keretprogrammal összhangban álló közös szabályoknak megfelelően kell odaítélni és kifizetni.
- (26) Bár a Közös Kutatóközpont a Bizottság szervezeti egysége, intézetei mindazonáltal rendelkeznek olyan kutatási adottságokkal, amelyek a BONUS számára relevánsak, és hozzájárulhatnak végrehajtásához. Ezért helyénvaló meghatározni a Közös Kutatóközpont szerepét a finanszírozásra való jogosultságát illetően.
- (27) Az egyenlő bánásmód biztosítása érdekében a pályázatok értékelésének a hetedik keretprogram alapján benyújtott pályázatokra alkalmazandó azonos elveket kell követnie. Ezért a pályázatok értékelését a helyi feltételeket jól ismerő, független szakértőknek kell központilag elvégezniük, átlátható és közös kritériumok alapján, és a támogatást központilag jóváhagyott rangsornak megfelelően kell nyújtani. A rangsort és az elsőbbségi sorrendet a BONUS EEIG-nek kell jóváhagynia, szigorúan követve a független értékelés eredményeit, amely értékelésnek kötelező erejűnek kell lennie.
- (28) Bármely tagállam és a hetedik keretprogramhoz társult bármely ország jogosult kell, hogy legyen arra, hogy csatlakozzon a BONUS-hoz.
- (29) A hetedik keretprogram célkitűzéseivel összhangban lehetővé kell tenni bármely más – különösen a Balti-tengerrel határos, illetve a Balti-tenger vízgyűjtő területén fekvő – országnak a BONUS-ban való részvételét, amennyiben az irányadó nemzetközi megállapodás rendelkezik ilyen részvételről, és amennyiben ehhez a részvételhez a Bizottság és a részt vevő államok egyaránt hozzájárulnak. A hetedik keretprogrammal összhangban az Uniónak egyetértési joggal kell rendelkeznie a BONUS céljára nyújtott pénzügyi hozzájárulására irányadó feltételek tekintetében, amennyiben a BONUS-ban az e határozatban megállapított szabályoknak és feltételeknek megfelelően más országok is részt kívánnak venni.
- (30) Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelettel⁽²⁾ és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾ összhangban megfelelő intézkedéseket kell hozni a szabálytalanságok és a csalás megelőzése érdekében, valamint meg kell tenni a szükséges lépéseket az elveszett, a tévesen kifizetett és a helytelenül felhasznált pénzeszközök visszaszerzésére.
- (31) A BONUS keretében végrehajtott kutatási tevékenységeknek a hetedik keretprogramban foglalt általános elvekkel összhangban meg kell felelniük az etikai elveknek, a nemek közötti egyenlőség elvének és a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésére vonatkozó elvnek, valamint a fenntartható fejlődés elvének.
- (32) A Bizottságnak az általa a helyi körülményeket jól ismerő független szakértők segítségével végzett időközi értékelések fényében elemeznie kell a BONUS végrehajtásának minőségét és hatékonyságát, valamint a kitűzött célok teljesítése terén elért eredményeket, továbbá a programról záró értékelést is kell készítenie.
- (33) A BONUS résztvevőinek eredményeiket széles körben kommunikálniuk és terjeszteniük kell, különösen a hasonló regionális tengeri kutatási projektek számára, és az információt nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenniük.
- (34) A BONUS ERA-NET és a BONUS ERA-NET PLUS keretében már sikeresen végrehajtott projektek során világhosszá vált, hogy a Balti-tenger katasztrofális állapotban van. A balti-tengeri környezet állapotát ezért további kutatási tevékenységek keretében kell vizsgálni,

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Uniói pénzügyi hozzájárulás

(1) Az Unió pénzügyi hozzájárulását a Dánia, Németország, Észtország, Lettország, Litvánia, Lengyelország, Finnország és Svédország (a továbbiakban: a részt vevő államok) által közösen indított BONUS közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési programhoz (a továbbiakban: BONUS) az e határozatban meghatározott feltételek alapján kell nyújtani.

(2) Az Unió 50 millió EUR-t meg nem haladó pénzügyi hozzájárulást nyújt a BONUS teljes időtartamára, az 1906/2006/EK rendelettel összhangban a stratégiai szakaszban és a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban a végrehajtási szakaszban. Ezen a felső határon belül az uniós pénzügyi hozzájárulásnak el kell érnie a részt vevő államok hozzájárulását.

(3) Az uniós pénzügyi hozzájárulást közösen, az „Együttműködés” egyedi program összes vonatkozó témájára elkülönített költségvetési előirányzatok terhére kell kifizetni.

2. cikk

A BONUS végrehajtása

(1) A BONUS-t a Balti Szervezetek Tudományfinanszírozási Hálózata (a továbbiakban: BONUS EEIG) hajtja végre.

(2) A BONUS megvalósítása két szakaszban történik, azaz az I. melléklettel összhangban a stratégiai szakaszt a végrehajtási szakasz követi.

(3) A BONUS stratégiai szakasza legfeljebb 18 hónapig tart. Ez a szakasz készíti elő a végrehajtási szakaszt. A stratégiai szakasz során a BONUS EEIG az alábbi feladatokat hajtja végre:

- a) a stratégiai kutatási menetrend előkészítése, meghatározván a BONUS tudományos tartalmára vonatkozó részt, a pályázati felhívásokra koncentrálni, a hetedik keretprogramban meghatározott célkitűzéseknek megfelelően;
- b) az érdekeltek konzultációs platformjainak felállítása az összes érintett ágazat érdekeltjei bevonásának fokozása és intézményesítése céljából;
- c) a végrehajtási szabályok előkészítése, beleértve a jogi és pénzügyi szabályokat és eljárásokat, a BONUS tevékenységeiből származó szellemi tulajdonjogokra irányadó rendelkezéseket, az emberi erőforrásokat és kommunikációs szempontokat.

(4) A végrehajtási szakasz legalább öt évig tart. A végrehajtási szakasz során a pályázati felhívásokat olyan projektek finanszírozása érdekében kell közzétenni, amelyek a BONUS céljaira irányulnak. E pályázati felhívásoknak a több partner részvételével megvalósuló, transznacionális projekteket kell megcélozniuk – ösztönözve a kis- és középvállalkozások megfelelő részvételét –, és kutatási, technológiai fejlesztési, képzési és terjesztési tevékenységeket kell magukban foglalniuk. A projekteket az egyenlő bánásmód, az átláthatóság, a független értékelés, a társfinanszírozás, a profitmentesség, a visszaható hatály tilalmának és a más uniós forrásokkal nem halmozódó finanszírozás elvével összhangban kell kiválasztani. A BONUS-ban részt vevők számára nyújtott pénzügyi támogatást a hetedik keretprogrammal összhangban álló közös szabályoknak megfelelően kell odaítélni és kifizetni.

3. cikk

Az uniós pénzügyi hozzájárulás feltételei

(1) A stratégiai szakaszhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás nem haladhatja meg az 1,25 millió EUR-t, és el kell érnie – e korláton belül – a részt vevő államok hozzájárulását. A stratégiai szakaszhoz való hozzájárulásra vonatkozó uniós kötelezettségvállalás előfeltétele a részt vevő államok egyenértékű kötelezettségvállalása.

(2) A végrehajtási szakaszhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás nem haladhatja meg a 48,75 millió EUR-t, és el kell érnie – e korláton belül – a részt vevő államok hozzájárulását. Az említett felső határ megnövelhető a stratégiai szakasz végrehajtása után megmaradó összeggel. A végrehajtási szakasz során a részt vevő államok által nyújtott hozzájárulás legfeljebb 25 %-át nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulás nyújtása teheti ki.

(3) A végrehajtási szakaszhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás feltételei a következők:

- a) a stratégiai kutatási menetrendnek, az érdekeltek konzultációs platformjainak és a 2. cikk (3) bekezdésében említett végrehajtási szabályoknak a részt vevő államok általi létrehozása, valamint az I. melléklet 2. szakaszában előírt célok és eredmények elérése terén megvalósuló előrehaladás. A Bizottság adott esetben ajánlásokat tehet a stratégiai kutatási menetrend javítására vonatkozóan;
- b) a BONUS EEIG igazolja, hogy képes a BONUS végrehajtására, többek között a közvetett központi irányítás keretei között, a hatékony pénzgazdálkodás elvének megfelelően fogadni tudja, szét tudja osztani és nyomon tudja követni az Unió pénzügyi hozzájárulását a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjában és 56. cikkében, valamint a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 35. cikkében, 38. cikkének (2) bekezdésében és 41. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban;

- c) a II. melléklettel összhangban a BONUS-hoz megfelelő és hatékony irányítási modell fenntartása és alkalmazása;
- d) a BONUS EEIG hatékonyan végrehajtja a BONUS végrehajtási szakaszához kapcsolódó, az I. mellékletben előírt tevékenységeket, ami maga után vonja a támogatások odaítélését szolgáló pályázatok kiírását;
- e) minden egyes részt vevő állam kötelezettséget vállal arra, hogy kiveszi a részét a BONUS finanszírozásából és a pénzügyi hozzájárulás hatékony kifizetéséből, különös tekintettel a BONUS-projekteknek a pályázati felhívás alapján kiválasztott résztvevői számára folyósított összegekre;
- f) az Unió állami támogatásra vonatkozó szabályainak, különösen a kutatáshoz és fejlesztéshez és az innovációhoz nyújtott állami támogatás közösségi keretrendszerének ⁽¹⁾ való megfelelés;
- g) magas szintű tudományos kiválóság biztosítása, a hetedik keretprogram általános elveivel összhangban az etikai elvek betartása, valamint a nemek közötti egyenlőség elvének, a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítése elvének és a fenntartható fejlődés elvének követése.

4. cikk

A Közös Kutatóközpont részvétele

(1) A Közös Kutatóközpont a részt vevő államok támogatásra jogosult alanyaira vonatkozó feltételekkel azonos feltételek mellett jogosult a BONUS keretében történő finanszírozásra.

(2) Nem képezik az 1. cikk szerinti uniós pénzügyi hozzájárulás részét a Közös Kutatóközpont saját forrásai, amelyek nem a BONUS-tól kapott finanszírozásból származnak.

5. cikk

Az Unió és a BONUS EEIG közötti megállapodások

(1) A stratégiai szakasz során a pénzeszközök kezelésére és ellenőrzésére, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére vonatkozó részletes szabályokat az Unió nevében eljáró Bizottság és a BONUS EEIG között, az e határozatban és az 1906/2006/EK rendeletben meghatározott szabályokkal összhangban kötendő támogatási megállapodás állapítja meg.

(2) A végrehajtási szakasz során a pénzeszközök kezelésére és ellenőrzésére, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére vonatkozó részletes szabályokat az Unió nevében eljáró Bizottság és a BONUS EEIG között kötendő végrehajtási megállapodás és éves pénzügyi megállapodások állapítják meg.

A végrehajtási megállapodás különösen az alábbiakat tartalmazza:

- a) az átruházott feladatok meghatározása;
- b) az uniós pénzeszközök védelmének biztosítása;
- c) a feladatok elvégzésének feltételei és részletes szabályai, beleértve a BONUS-projektekre alkalmazandó finanszírozási szabályokat és finanszírozási felső korlátokat is, a felelőségek elhatárolására és a végrehajtási ellenőrzésre irányuló megfelelő rendelkezések;
- d) a feladatok végrehajtásának mikéntjéről a Bizottságnak történő jelentéstétel szabályai;
- e) azon feltételek, amelyek mellett a feladatok teljesítése megszűnik;
- f) a bizottsági ellenőrzésre vonatkozó részletes szabályok;
- g) az elkülönített bankszámla használatára és a keletkezett kamat kezelésére vonatkozó feltételek;
- h) az uniós fellépés láthatóságát biztosító rendelkezések a BONUS EEIG egyéb tevékenységeivel kapcsolatban;
- i) kötelezettségvállalás minden olyan cselekménytől való tartózkodásra, amely a költségvetési rendelet 52. cikkének (2) bekezdése értelmében összeférhetetlenséget eredményezhet;
- j) a BONUS végrehajtásából fakadó szellemi tulajdonjogokra irányadó, a 2. cikkben említett rendelkezések;
- k) az időközi és a záró értékelések során alkalmazandó kritériumok, beleértve a 13. cikkben említetteket is.
- (3) A Bizottság elvégzi a BONUS EEIG előzetes értékelését, hogy bizonyosságot szerezzen a költségvetési rendelet 56. cikkében említett eljárások és rendszerek meglétéről és megfelelő működtetéséről.

⁽¹⁾ HL C 323., 2006.12.30., 1. o.

6. cikk

A hozzájárulásokból keletkező kamat

A BONUS céljaira előirányzott pénzügyi hozzájárulások kapcsán keletkező kamatot a BONUS EEIG jövedelmének kell tekinteni és a BONUS-hoz kell rendelni.

7. cikk

Az uniós pénzügyi hozzájárulás csökkentése, visszatartása és megszüntetése

Ha a BONUS-t nem hajtják végre, vagy nem megfelelően, részlegesen vagy késve hajtják végre, az Unió – a BONUS végrehajtásának előrehaladását figyelembe véve – csökkentheti, visszatarthatja vagy megszüntetheti pénzügyi hozzájárulását.

Ha a részt vevő államok nem, részlegesen vagy késve nyújtanak hozzájárulást a BONUS finanszírozásához, akkor az Unió az 5. cikk (1) bekezdésében említett támogatási megállapodás alapján a részt vevő államok által rendelkezésre bocsátott közfinanszírozás összegének figyelembevételével csökkentheti pénzügyi hozzájárulását.

8. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme a részt vevő államok által

A BONUS végrehajtása során a részt vevő államok elfogadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, illetve megteszik azokat az egyéb intézkedéseket, amelyek az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében szükségesek. A részt vevő államok a költségvetési rendelettel és a 2342/2002/EK, Euratom rendelettel összhangban meghozzák különösen azokat az intézkedéseket, amelyek az Unió számára esedékes összegek maradéktalan megfizetésének biztosításához szükségesek.

9. cikk

A Bizottság és a Számvevőszék általi ellenőrzés

A Bizottság és az Európai Unió Számvevőszéke jogosult minden olyan ellenőrzést és helyszíni vizsgálatot elvégezni, amely az uniós pénzeszközök helyes kezelésének biztosításához és az Unió pénzügyi érdekeinek csalással vagy szabálytalansággal szembeni védelméhez szükséges. Ennek érdekében a BONUS EEIG és a részt vevő államok minden vonatkozó dokumentumot kötelesek a Bizottság és a Számvevőszék rendelkezésére bocsátani.

10. cikk

Kölcsönös tájékoztatás

A Bizottság minden releváns információt átad az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek. A részt vevő

államokat fel kell kérni arra, hogy a BONUS EEIG-en keresztül nyújtsanak be a Bizottságnak az Európai Parlament, a Tanács vagy a Számvevőszék által, a BONUS EEIG pénzgazdálkodását illetően kért, bármely olyan kiegészítő információt, amely összhangban áll a 13. cikkben említett átfogó jelentéstételi követelményekkel.

11. cikk

Más tagállamok és társult országok részvétele

Bármely tagállam és a hetedik keretprogramhoz társult bármely ország a 3. cikk (1) bekezdésében, valamint a 3. cikk (3) bekezdésének e) és f) pontjában foglalt követelményekkel összhangban csatlakozhat a BONUS-hoz. A BONUS-hoz csatlakozó tagállamokat és társult országokat e határozat alkalmazásában részt vevő államoknak kell tekinteni.

12. cikk

Más országok részvétele

A részt vevő államok és a Bizottság – a 3. cikk (1) bekezdésében, valamint a 3. cikk (3) bekezdésének e) és f) pontjában foglalt kritériumoktól függően – beleegyezhet bármely más ország részvételébe, amennyiben az irányadó nemzetközi megállapodás ilyen részvételtől rendelkezik.

A részt vevő államok és a Bizottság meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek alapján az adott országban székhellyel vagy telephellyel rendelkező jogi személyek jogosultak a BONUS-tól finanszírozásban részesülni.

13. cikk

Éves jelentéstétel és értékelés

A Bizottság a BONUS tevékenységeiről jelentést foglal a hetedik keretprogramról szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az Európai Unió működéséről szóló szerződés 190. cikke értelmében benyújtott éves jelentésbe.

A Bizottság legkésőbb 2014. december 31-ig elvégzi a BONUS időközi értékelését. Az értékelés kiterjed a 2. cikkben és az I. mellékletben meghatározott célkitűzések teljesítése terén elért haladásra, valamint a BONUS ajánlásaira az integráció, valamint a végrehajtás minősége és hatékonysága további mélyítésének legmegfelelőbb módjait illetően, beleértve a tudományos, irányítási és pénzügyi integrációt is, továbbá arra, hogy vajon a részt vevő államok pénzügyi hozzájárulásainak szintje megfelelő-e, tekintve a nemzeti kutatóközösségek potenciális igényét. A Bizottság az időközi értékelés következtetéseit – saját észrevételeivel együtt – megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

A BONUS-ban való uniós részvétel végén, de legkésőbb 2017. december 31-ig a Bizottság elvégzi a BONUS záró értékelését. A Bizottság az említett értékelés eredményeit benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

15. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2010. szeptember 22-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

J. BUZEK

a Tanács részéről

az elnök

O. CHASTEL

I. MELLÉKLET

A BONUS CÉLKITŰZÉSEI ÉS VÉGREHAJTÁSA

1. A BONUS célkitűzései

A BONUS feladata a balti-tengeri régió kutatási kapacitásának megerősítése a „célnek megfelelő” szabályozások, szakpolitikák és irányítási módszerek kidolgozásának és végrehajtásának támogatása, a régióban jelenleg fennálló és a következő években jelentkező komoly környezeti és társadalmi kihívások hatékony kezelése, valamint a balti-tengeri régió szétagolt környezeti kutatási programozása és megközelítése hatékonyságának és eredményességének azáltal való javítása érdekében, hogy a balti-tengeri ökoszisztémával kapcsolatos kutatási tevékenységeket egy tartós, együttműködésen alapuló, interdiszciplináris, jól integrált és célzott multinacionális programba tömöríti.

A BONUS hozzájárul az EKT létrehozásához és szerkezetének kialakításához is a balti-tengeri térségben.

Az említett célok elérése érdekében fokozni kell a balti-tengeri térség szétagolt környezetkutatási programozásának hatékonyságát és eredményességét azáltal, hogy a kutatási tevékenységeket a térség fenntartható fejlődését támogató tartós, együttműködésen alapuló, interdiszciplináris, jól integrált és célzott multinacionális programba integráljuk. Ennek érdekében a BONUS:

- a) a szakpolitikai célokhoz illeszkedő stratégiai kutatási menetrendet alakít ki;
- b) növeli a fenntartható, határokon átnyúló és ágazatközi, közfinanszírozású kutatási programkoordinációt és -integrációt;
- c) növeli az Unió új balti tagállamainak kutatási kapacitását;
- d) megfelelő konzultációs platformokat állít fel az érdekeltek számára, beleértve az érintett ágazatok képviselőit is;
- e) további pénzügyi forrásokat mozgósít a balti-tengeri ökoszisztémához kapcsolódó, megerősített, ágazatokon átnyúló kutatási együttműködésből;
- f) megfelelő végrehajtási szabályokat állít fel, amelyek lehetővé teszik a BONUS hatékony végrehajtását egy közös irányítást végző jogi személy és irányítási struktúra révén;
- g) több témát érintő, stratégiaileg célzott és több partner bevonására irányuló, közös pályázati felhívásokat hirdet meg.

2. Stratégiai szakasz

2.1. Célkitűzés

A végrehajtási szakaszt a stratégiai szakasz készíti elő. A stratégiai szakasz foglalkozik a BONUS stratégiai kidolgozásával annak biztosítására, hogy megvalósulhasson a balti-tengeri rendszer kutatásának optimális integrációja. Törekszik az érdekeltek és a felhasználói csoportok bevonásának fokozására annak biztosítására, hogy a kutatás szakpolitikai és irányítási szempontból releváns legyen, és hogy a kutatási témák fontossági sorrendjének megállapítását a szakpolitikai szükségletek vezéreljék, továbbá aktívan törekedni kell a kutatók és kutató intézmények, valamint az érdekeltek széles körű közösségeinek teljes körű bevonására.

2.2. Benyújtandó anyagok

A BONUS EEIG legkésőbb a stratégiai szakasz kezdetétől számított 15 hónapon belül megküldi a Bizottságnak az alábbi bekezdésekben felsorolt benyújtandó anyagokat.

A BONUS EEIG kérésére a Bizottság tanácsot és támogatást nyújt az említett benyújtandó anyagok elkészítése során. A BONUS EEIG a Bizottság kérésére beszámol az előrehaladásról.

2.2.1. Stratégiai kutatási menetrend

A stratégiai kutatási menetrendet a részt vevő államokkal, az érdekeltek széles körével és a Bizottsággal egyeztetve kell kidolgozni és elfogadni. A menetrend szolgál a szakpolitikai célokhoz illeszkedő program alapjául. A menetrend úgy szélesíti a kutatások fókuszát, hogy azok a tengeri ökoszisztémán túlmenően magukban foglalják a vízgyűjtő medencén alapuló megközelítést is, amely a balti-tengeri térség ökoszisztémáinak minőségére és termelékenységére kiható, kulcsfontosságú kérdésekkel foglalkozik.

A menetrend tartalmazza a balti-tengeri rendszer kutatása alapkonfigurációjának és aktuális állásának ismertetését, egyértelmű stratégiai kitekintést és ütemtervet kell biztosítani a kitűzött célok megvalósítására vonatkozóan, és a szakpolitikai célokhoz illeszkedő, indikatív pályázati témákat kell meghatározni, beleértve azok költségvetését, közzétételük időrendjét és a projektek tervezett időtartamát. Emellett a felmerülő kutatási igények kielégítését célzó intézkedéseket kell tartalmaznia, elő kell segítenie a kutatás pánbalti integrációját, továbbá magában kell foglalnia egy közös ütemtervet, amely a regionális infrastrukturális kapacitások közös használatára és az ezekbe történő jövőbeli beruházások lehetséges tervezésére vonatkozik.

2.2.2. Az érdekelttek konzultációs platformjai

A releváns BONUS érdekeltekről helyi, nemzeti, regionális és európai szinten készített átfogó elemzés alapján létre kell hozni az érdekelttek konzultációs platformjait és mechanizmusait, amelyek célja, hogy fokozzák és intézményesítsék az összes érintett ágazat érdekeltjeinek bevonását a kritikus hiányosságok feltárása, a kutatási témák fontossági sorrendjének megállapítása és a kutatási eredmények hasznosításának javítása érdekében. Mindez magában foglalja a kutatók részvételét – beleértve az egyéb releváns, a tengerrel nem összefüggő természettudományok, társadalom- és közgazdaságtudományi tudományágak kutatóit is – a stratégiai kutatási menetrend, a stratégiai jövőkép és a kutatási prioritások kidolgozásához szükséges multidiszciplinaritás biztosítása érdekében.

Létre kell hozni az ágazati kutatási fórumot (a balti-tengeri rendszer kutatásával és igazgatásával foglalkozó minisztériumok és más szereplők képviselőinek testülete) a BONUS támogatásáért felelős állandó testületként, amelynek feladata a program tervezésének, eredményeinek és a felmerülő kutatási igényeknek döntéshozatali szempontból történő megvitatása. A fórum elősegíti és előmozdítja a pánbalti kutatási integrációt, beleértve az infrastrukturális kapacitások közös használatát és tervezését is, segít a kutatási igények meghatározásában, előmozdítja a kutatási eredmények hasznosítását, és elősegíti a kutatási finanszírozás integrációját.

2.2.3. Végrehajtási szabályok

A végrehajtási szabályok tartalmazzák a stratégiai kutatási menetrend sikeres végrehajtását biztosító valamennyi szempontot. A végrehajtási szabályoknak adott esetben követniük kell a hetedik keretprogram szabályait. Többek között az alábbi elemekből állnak:

- a) a költségvetési rendeletben a közvetett központi igazgatás tekintetében előírt intézkedések (dokumentumok megszövegezése, eljárások kidolgozása, személyzet felvétele és képzése) elfogadása;
- b) a részt vevő országok legalább 48,75 millió EUR-t elérő hivatalos kötelezettségvállalásainak megszerzése, amelyekből legfeljebb 25 % nyújtható nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulás formájában;
- c) a részt vevő államok nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulásának reális és konkrét tényeken alapuló értékbecslése;
- d) az összes infrastruktúra kimerítő listájának összeállítása, beleértve a tulajdonosaik, üzemeltetőik vagy más felelős hatóságok elérhetőségeit is, valamint ennek szükség szerinti közzététele és frissítése;
- e) annak biztosítása, hogy elfogadják és hatályba léptetik a BONUS kedvezményezettjeivel a BONUS EEIG által központilag létrehozandó támogatási megállapodásokra vonatkozó közös végrehajtási szabályokat, beleértve a részvételre vonatkozó közös és elfogadott szabályokat, a támogatási megállapodás egységes formáját, a pályázókra, a résztvevőkre és a független értékelőkre vonatkozó iránymutatásokat, valamint a kedvezményezettek ellenőrzésének szabályait, beleértve az ellenőrzések Bizottság és Számvevőszék általi lebonyolításának lehetőségét;
- f) a BONUS irányítására a projekt életciklusának valamennyi szakaszában alkalmas igazgatási struktúra kidolgozása;
- g) annak biztosítása, hogy a BONUS EEIG-nek az emberi erőforrások és a multidiszciplináris szakértelem terén való megerősítéséhez megfelelő pénzügyi forrásokat nyújtsanak, hogy az támogathassa a BONUS stratégiai szempontjait és hatékony végrehajtását;
- h) a BONUS-projektek finanszírozását biztosító finanszírozási struktúra kidolgozása;
- i) kommunikációs és terjesztési stratégia kidolgozása, amely a lehető legnagyobb mértékben biztosítja, hogy az eredmények és az adatok megfeleljenek az európai tengeri megfigyelési és adathálózat normáinak.

A nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulás tekintetében a stratégiai szakasz során konkrét megközelítést és szabályokat kell kidolgozni, amelyek révén a részt vevő államok elkötelezik magukat az iránt, hogy a BONUS kedvezményezettjei számára biztosítsák az infrastruktúrákhoz (főként a kutatóhajókhöz) való díjmentes hozzáférést és azok használatát. Az ilyen infrastruktúra használatának költségei nem számítanak támogatható projektköltségeknek. E tekintetben a BONUS EEIG releváns megállapodásokat köt a részt vevő államokkal vagy az infrastruktúratulajdonosokkal, amelyek:

- a) meghatározzák a nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulások értékelésének módszertanát;
- b) biztosítják, hogy a BONUS EEIG, a Bizottság és a Számvevőszék ellenőrizhesse az infrastruktúrákhoz való hozzáférést és azok használatát, valamint az ebből eredő költségeket;
- c) kikötik, hogy a szerződő feleknek évente be kell számolniuk azokról a költségekről, amelyek a BONUS kedvezményezettjeinek az infrastruktúrákhoz való hozzáféréssel, illetve az infrastruktúrák általuk történő használatával összefüggésben merültek fel.

2.2.4. A stratégiai szakasz uniós finanszírozása

A támogatható költségek legfeljebb 50 % erejéig téríthetők vissza, és ezek a BONUS EEIG-nél felmerült azon tényleges költségek, amelyeket könyvelésében az 1. pontban meghatározott célkitűzés teljesítéséhez szükséges összegként regisztráltak. A költségek 2010. január 1-jétől támogathatók, és azokat részletesebben meg kell határozni a stratégiai szakaszra vonatkozó támogatási megállapodásban.

3. Végrehajtási szakasz

Amennyiben a 3. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett feltételek teljesülnek, és a BONUS EEIG előzetes ellenőrzése pozitív eredménnyel zárul, a Bizottság és a BONUS EEIG megkötö a végrehajtási megállapodást.

3.1. Célkitűzések

A végrehajtási szakasz során közös pályázati felhívásokat kell közzétenni és végrehajtani olyan, stratégiaileg motivált BONUS-projektek finanszírozása céljából, amelyek a kezdeményezés céljaira irányulnak. A témákat a BONUS stratégiai kutatási menetrendjéből kell venni, azoknak amennyire lehetséges tiszteletben kell tartaniuk az elfogadott ütemtervet, és le kell fedniük a kutatási, technológiai fejlesztési és képzési és/vagy terjesztési tevékenységeket.

3.2. A BONUS-projektek végrehajtása

A BONUS projekteket több partner részvételével megvalósuló, transznacionális projektek keretében kell végrehajtani, amelyekben három különböző tagállamból vagy társult országból legalább három független támogatható jogi személy vesz részt, akik közül legalább kettőnek valamely részt vevő államból kell származnia.

A BONUS szerinti finanszírozásban a tagállamok és a társult országok jogi személyei részesülhetnek. A BONUS-projekt keretében pályázati javaslatot benyújtó konzorciumokban harmadik államból származó résztvevők is lehetnek, feltéve, hogy ténylegesen biztosítható, hogy az rendelkezik a részvételével kapcsolatos költségek teljes fedezéséhez szükséges forrásokkal.

A pályázati felhívásoknak egyértelműen meg kell jelölniük a tudományos témaköröket. Az említett témákat a BONUS EEIG a Bizottsággal egyeztetve határozza meg. A témák megjelölésekor figyelembe kell venni a felmerülő igényeket, valamint a korábban végrehajtott projekteket, illetve a stratégiai szakasz során és a program időtartama alatt az érdekeltekkel folytatott, széles körű konzultációk eredményeit és következtetéseit.

A BONUS EEIG a pályázati felhívásokat a lehető legszélesebb körben teszi közzé specifikus információhordozók – különösen a hetedik keretprogramról szóló internetes oldalak – felhasználásával, és valamennyi releváns érdekeltet megcéloz a szakasjtón és -kiadványokon keresztül. A pályázati felhívás keretében legalább három hónapon át kell fogadni a pályázatokat. A pályázóknak a pályázati projekteket központilag kell benyújtaniuk a BONUS EEIG-hez, és azok elbírálására egylépcsős értékelési eljárás keretében kerül sor.

A pályázati projekteket meghatározott támogathatósági, kiválasztási és odaítélési szempontok fényében, független felülvizsgálat alapján, központilag kell értékelni és kiválasztani. A legfontosabb értékelési kritériumok a tudományos kiválóság, a végrehajtás minősége és a projekt várható hatása. A pályázati felhívásnak tartalmaznia kell a legalapvetőbb értékelési kritériumokat. Kiegészítő kritériumokat is be lehet vezetni, feltéve, hogy azokat közléstessik a pályázati felhívásban, azok nem diszkriminatívak, és nem érvényesülnek a legalapvetőbb értékelési kritériumok rovására.

A BONUS EEIG biztosítja, hogy minden beérkezett pályázatot legalább három független szakértő bevonásával értékeljenek, akiket a BONUS EEIG az 1906/2006/EK rendeletben foglalt kritériumok alapján jelöl ki. Minden projektjavaslatot minősíteni kell. A független szakértők megvizsgálják, hogy a projektek mennyiben felelnek meg az értékelési szempontoknak, majd a pályázatok benyújtásának szabályaival és a hetedik keretprogram erre vonatkozó értékelési, kiválasztási és odaítélési eljárásaival összhangban 0-tól 5-ig pontozzák azokat.

A BONUS EEIG szigorúan a független értékelés eredményei alapján állítja össze a finanszírozási listát. A független szakértők által felállított rangsor betartása kötelező a BONUS pénzalapjainak elosztásakor.

A kiválasztott BONUS-projekteknek megítélt támogatások adminisztrációját a BONUS EEIG felelősségi körében, központilag kell bonyolítani.

3.3. További tevékenységek

A BONUS-nak a 3.1. és 3.2. pontban meghatározott irányításán túlmenően, a BONUS EEIG az alábbi tevékenységekbe is bekapcsolódik:

- a) a stratégiai kutatási menetrend rendszeres naprakésszé tétele és a kutatási témák fontossági sorrendjének meghatározása a felmerülő igényeknek és a korábban végrehajtott projektek eredményeinek és következményeinek figyelembevétele érdekében, az érdekeltekkel folytatott és a 2.2.2. pontban említett, széles körű konzultációk alapján;
- b) a BONUS keretében finanszírozott projektek transznacionális és multidiszciplináris kutatócsoportjainak az egyedülálló kutatási infrastruktúrákhoz és létesítményekhez való hozzáféréseinek megkönnyítése;
- c) a tudomány és a szakpolitika közötti hatékony kapcsolat létrehozásának elősegítése a kutatási eredmények optimális hasznosítása érdekében;
- d) a részt vevő országok általi finanszírozás biztosítása, amely a BONUS-t követő periódusban az Unió támogatása nélkül is képes biztosítani a BONUS fenntarthatóságát;
- e) fokozott együttműködés a regionális környezeti kutatási programok és az egyéb európai tengeri medencékben működő releváns tudományos közösségek között;
- f) kommunikációs és terjesztési tevékenységek;
- g) a BONUS EEIG proaktívan részt vesz a legjobb gyakorlatok cseréjében az egyéb európai regionális tengeri medencékkel, valamint a megfelelő európai szintű információmegosztásban a harmonizáció és hatékonyság biztosítása érdekében.

3.4. Hozzájárulások a végrehajtási szakasz során

A BONUS végrehajtási szakaszát a részt vevő államok és az Unió legalább öt éven keresztül társfinanszírozza mindaddig, amíg a BONUS keretében finanszírozott projektek teljes életciklusa véget nem ér, feltéve, hogy az Unió kötelezettségvállalásait 2013-ig rendezik és a Bizottsággal szembeni összes beszámolási kötelezettség teljesül. A végrehajtási szakasz során az uniós pénzügyi hozzájárulás eléri a BONUS-projektek részt vevő államainak a BONUS EEIG-en keresztül készpénzben nyújtott hozzájárulásainak és nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulásainak, valamint a végrehajtási szakaszban a BONUS EEIG által viselt működési költségeknek az értékét. E működési költségek nem haladhatják meg az 5 millió EUR-t.

Az uniós pénzügyi hozzájárulást a BONUS EEIG-nek kell kapnia és kezelnie. A részt vevő államok vagy saját maguk kezelik nemzeti hozzájárulásukat, és ily módon készpénz-hozzájárulásukat kizárólag – központi szinten kiválasztott – belföldi kutatásokra fordítják, vagy hozzájárulásukat a BONUS EEIG központi igazgatási hatáskörébe utalják.

Az 5. cikk (2) bekezdésében említett pénzügyi megállapodásokban jóváhagyott feltételek teljesülése esetén az Unió pénzügyi hozzájárulását a részt vevő országok által a BONUS-kedvezményezettnek és a BONUS EEIG-nek befizetett készpénz-hozzájárulásokról, valamint a BONUS projektjeihez nyújtott nem pénzbeli infrastrukturális hozzájárulásokról szóló igazolások alapján kell folyósítani.

A BONUS pénzalapjainak megfelelő felhasználásáért a BONUS EEIG felelős, és azt a projekteknek a BONUS EEIG által vagy annak megbízásából elvégzett független pénzügyi ellenőrzése során állapítják meg.

3.5. A BONUS-projektek finanszírozása

A 3. cikk (3) bekezdésének f) pontjától függően a BONUS projektek finanszírozása a támogatható költségek legfeljebb 100 %-ára terjed ki, mely költségeket – a BONUS EEIG által a végrehajtási szabályokban megállapított és a Bizottság által a végrehajtási megállapodásban elfogadott – közös finanszírozási szabályok és a közös finanszírozási ráták alapján kell kiszámítani.

II. MELLÉKLET

A BONUS IRÁNYÍTÁSA

A BONUS irányítását a BONUS EEIG végzi titkársága révén. A BONUS EEIG a következő struktúrákat hozta létre a BONUS céljaira:

- a) irányítóbizottság;
 - b) titkárság;
 - c) tanácsadó testület;
 - d) ágazati kutatási fórum; és
 - e) a projektkoordinátorok fóruma.
- a) Az *irányítóbizottság* a BONUS EEIG legfelsőbb szerve, amely egyben a döntéshozó és a titkárságot irányító testület. Az irányítóbizottság a kutatásfinanszírozási és -igazgatási intézményeknek a BONUS EEIG tagjai által kinevezett főtisztviselőiből áll. Élén az elnök áll, ezt a tisztséget a BONUS EEIG tagjai éves rotációs rendszerben töltik be. Az előző, a hivatalban lévő és a leendő elnök alkotja a végrehajtó bizottságot, amely támogatja a titkárságot a stratégiai jelentőségű ügyekben. Az irányítóbizottság a titkárság javaslatainak figyelembevételével dönt a BONUS stratégiai irányultságáról, így különösen a BONUS meghatározásáról és aktualizálásáról, a pályázati felhívások tervezéséről, a költségvetés általános felépítéséről, a támogathatósági és kiválasztási kritériumokról, az értékelők köréről, a finanszírozásban részesítendő BONUS-projektek rangsorának jóváhagyásáról, a finanszírozásban részesített BONUS-projektekben folyó munka előrehaladásának figyelemmel kíséréséről, valamint a titkárság megfelelő és precíz munkájának felügyeletéről a BONUS-szal kapcsolatban.
- b) A *titkárság* élén az ügyvezető igazgató áll, aki végrehajtja az irányítóbizottság határozatait és a BONUS fő képviselőjeként jár el mind a Bizottsággal, mind a nemzeti finanszírozó hivatalokkal szemben. A titkárság felel a BONUS tevékenységeinek általános koordinációjáért és ellenőrzéséért, a pályázati felhívások közzétételéért, értékeléséért és eredményéért, valamint a finanszírozásban részesülő projektek szerződéses, illetve tudományos szempontok szerinti nyomon követéséért, továbbá az elért eredményekről az irányítóbizottságnak történő beszámolásért. Szintén a titkárság felel az érdekeltekkel és a tanácsadó testülettel folytatandó konzultációk tervezéséért és megszervezéséért, illetve azok eredményeinek a stratégiai kutatási menetrendbe való beépítéséért és felhasználásáért, valamint a tudomány és a szakpolitika közötti hatékony kapcsolat létrehozásának elősegítéséért.
- c) A *tanácsadó testület* az irányítóbizottságot és a titkárságot segíti. Nagy nemzetközi tekintéllyel rendelkező kutatókból, az érdekelt felek képviselőiből áll, ideértve például az idegenforgalom, a megújuló energiák, a halászat és az akvakultúra, a tengeri közlekedés és a biotechnológia ágazati képviselőit, a technológia-szolgáltatókat, beleértve az ipar és a civil társadalomnak az említett ágazatokban, az egyéb integrált balti-tengeri kutatási programokban és más európai regionális tengerekben érdekelt szervezeteit. Független tanácsadást, iránymutatást és ajánlásokat nyújt a BONUS-hoz kapcsolódó tudományos és szakpolitikai kérdésekben. Tevékenysége részét képezi a BONUS céljaival, prioritásaival és irányításával, a BONUS teljesítményének és kutatási eredményei minőségének erősítésével, kapacitásépítésével, hálózatépítésével és a BONUS célkitűzéseinek elérésére irányuló munka helytállóságával kapcsolatos tanácsadás. Segítséget nyújt a BONUS eredményeinek felhasználásában és terjesztésében is.
- d) Az *ágazati kutatási fórum* a balti-tengeri ökoszisztéma kutatásával és irányításával foglalkozó minisztériumi képviselőkből és más szereplőkből áll. Évente egyszer tart konzultációs ülést, amelyen döntéshozatali szempontból megvitatják a BONUS hozadékait és a felmerülő kutatási igényeket. Fóruma egyben a pánbalti kutatások integrációja elmélyítésének, beleértve a releváns, ágazati finanszírozásban részesülő kutatást és a közös infrastruktúrák használatát és tervezését is.
- e) A *projektkoordinátorok fóruma* a BONUS-on keresztül finanszírozott projektek koordinátorából áll. A fórum a BONUS tudományos koordinációjával és a kutatási eredmények integrációjával és szintézisével összefüggő ügyekben támogatja a titkárságot.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 863/2010/EU RENDELETE

(2010. szeptember 29.)

a 967/2006/EK rendeletnek a kvótán felül termelt cukor kivételére és a többletösszeg beszedésére alkalmazandó határidők tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 134. cikkére, valamint 161. cikke ⁽³⁾ bekezdésére, összefüggésben annak 4. cikkével,

mivel:

(1) A kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja a kvótán felül termelt cukor kivételére és a többletösszeg beszedésére alkalmazandó határidőket.

(2) A 967/2006/EK rendelet 19. cikke ⁽²⁾ bekezdésének c) pontja értelmében a kvótán felül termelt mennyiség kivétele esetén a gyártó a tagállam illetékes szerve részére a többlet keletkezésének gazdasági évét követő április 1-jéig bemutatja a kivételre vonatkozó szükséges igazoló dokumentumokat.

(3) A kvótán felüli cukor- és/vagy izoglükóz-kivétel szempontjából nem jogosult rendeltetési helyek esetében a gyártónak igazolnia kell a termék rendeltetési helye történő megérkezését a 951/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 4c. cikkének megfelelően. A tapasztalatok azt mutatják, hogy egyes rendeltetési helyek esetében

hosszabb ideig tarthat valamennyi szükséges dokumentum beszerzése. Ezért helyénvaló lehetővé tenni, hogy a határidő ilyen esetekben meghosszabbítható legyen.

(4) Amennyiben a kivelt igazoló dokumentumoknak a tagállam illetékes szerve részére történő benyújtási határideje meghosszabbításra kerül, a gyártó által fizetendő teljes többletösszegre vonatkozó tagállami értesítés határidejét, valamint a gyártó által megtérítendő többletösszeg fizetési határidejét is indokolt kiigazítani. Hasonlóképpen módosítani kell azt a határidőt, amelyen belül a tagállamoknak a többletmennyiségeket meg kell határozniuk és azokról a Bizottságot értesíteniük kell.

(5) A 967/2006/EK rendelet 3., 4. és 19. cikkét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 967/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk ⁽²⁾ bekezdése az alábbi második albekezdéssel egészül ki:

„Ha a tagállamok élnek a 19. cikk ⁽³⁾ bekezdésében foglalt lehetőséggel, az első albekezdésben megállapított határidők november 1-jében, illetve december 1-jében kerülnek meghatározásra.”

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2006.6.30., 22. o.

⁽³⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

2. A 4. cikk (3) bekezdése az alábbi második albekezdéssel egészül ki:

„Ha a tagállamok élnek a 19. cikk (3) bekezdésében foglalt lehetőséggel, az első albekezdésben megállapított határidő december 31-én kerül meghatározásra.”

3. A 19. cikk az alábbiak szerint módosul:

a) A (2) bekezdés c) pontjának ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„ii. a 376/2008/EK rendelet 31. és 32. cikkében említett dokumentumokat, valamint egyes, a kvótán felüli cukor- és/vagy izoglükóz-kivitel szempontjából nem jogosult rendeltetési helyek esetében a 951/2006/EK

rendelet 4c. cikkében említett, a biztosíték felszabadításához szükséges dokumentumokat.”

b) A cikk az alábbi (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A kvótán felüli cukor- és/vagy izoglükóz-kivitel szempontjából nem jogosult rendeltetési helyek esetében a tagállamok – a gyártó írásos kérelmére – a (2) bekezdés c) pontjában megállapított, a (2) bekezdés c) pontjának ii. alpontjában említett dokumentumok benyújtására vonatkozó április 1-jei határidőt legfeljebb hat hónappal meghosszabbíthatják.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 864/2010/EU RENDELETE**(2010. szeptember 29.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 29-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	84,4
	MK	52,7
	TR	50,2
	ZZ	62,4
0707 00 05	TR	128,7
	ZZ	128,7
0709 90 70	TR	115,8
	ZZ	115,8
0805 50 10	AR	126,2
	CL	124,0
	EG	66,3
	IL	120,5
	MA	157,0
	TR	97,5
	UY	128,7
	ZA	102,7
	ZZ	115,4
0806 10 10	TR	118,2
	ZA	56,9
	ZZ	87,6
0808 10 80	AR	56,1
	AU	217,4
	BR	48,8
	CL	112,7
	CN	82,6
	NZ	95,9
	US	85,0
	ZA	82,8
	ZZ	97,7
0808 20 50	CN	81,6
	ZA	88,6
	ZZ	85,1
0809 30	TR	187,5
	ZZ	187,5
0809 40 05	BA	53,5
	IL	173,4
	MK	45,0
	ZZ	90,6

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 865/2010/EU RENDELETE**(2010. szeptember 29.)****a vaj minimális eladási árának a 446/2010/EU rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott hetedik egyedi pályázati felhívás tekintetében történő megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 43. cikke j) pontjára, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 446/2010/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a mezőgazdasági termékek állami intervenció keretében történő felvásárlása és értékesítése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. december 11-i 1272/2009/EU bizottsági rendeletben ⁽³⁾ előírt feltételeknek megfelelően a vaj értékesítésére irányuló pályázati eljárást nyitott meg.
- (2) Az 1272/2009/EU rendelet 46. cikkének (1) bekezdésében foglaltakkal összhangban a Bizottság az egyedi pályázati felhívásokra benyújtott pályázatok alapján meghatározza a minimális eladási árat, vagy dönthet úgy is, hogy nem rögzít minimális eladási árat.

(3) A hetedik egyedi pályázati felhívásra benyújtott pályázatok alapján indokolt minimális eladási árat megállapítani a Franciaországban tárolt vajra annak nagyon kis mennyisége miatt. A Franciaországtól eltérő tagállamokban tárolt vajra nem indokolt minimális eladási árat megállapítani.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 446/2010/EU rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében kibocsátott, a vaj értékesítésére irányuló hetedik egyedi pályázati felhívás tekintetében – amelyre vonatkozóan a pályázatok benyújtásának határideje 2010. szeptember 21-én járt le – a Franciaországban tárolt vaj minimális eladási ára 356,00 EUR/100 kg.

Az említett egyedi pályázati felhívás keretében a Franciaországtól eltérő tagállamokban tárolt vajra nem kerül minimális eladási ár meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. szeptember 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 29-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 126., 2010.5.22., 17. o.

⁽³⁾ HL L 349., 2009.12.29., 1. o.

HATÁROZATOK

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a Németországi Szövetségi Köztársaságnak és a Luxemburgi Nagyhercegségnek a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról

(2010/579/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Németországi Szövetségi Köztársaság 2009. október 15-én és a Luxemburgi Nagyhercegség 2009. november 18-án a Bizottság Főtitkárságán iktatott levelében kérelmezte a 2006/112/EK irányelv rendelkezéseitől eltérő intézkedés alkalmazására való felhatalmazást egy határhíd felújítása és karbantartása tekintetében.

(2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság 2010. február 25-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Luxemburgi Nagyhercegség kérelméről. A Bizottság 2010. március 2-án kelt levelében értesítette a Németországi Szövetségi Köztársaságot és a Luxemburgi Nagyhercegséget arról, hogy rendelkezésére áll a kérelmek elbírálásához szükséges valamennyi információ.

(3) Az intézkedés célja annak biztosítása, hogy a Mosel folyó feletti határhíd felújításához és későbbi karbantartásához szükséges termékek értékesítése és szolgáltatások nyújtása, valamint a szükséges termékek Közösségen belüli beszerzése és kivitele szempontjából a szóban forgó híd és építési területe teljes mértékben a Luxemburgi Nagyhercegség területén lévőnek tekintendő, a két ország között kötött megállapodásnak megfelelően.

(4) Egy ilyen intézkedés hiányában szükséges lenne meghatározni, hogy az adózás helye a Németországi Szövetségi Köztársaság vagy a Luxemburgi Nagyhercegség. A határhídnál, német területen elvégzett munkák a németországi hozzáadottérték-adó hatálya alá tartoznának, míg a luxemburgi területen elvégzett munkák után Luxemburgban szednék be a hozzáadottérték-adót. Ezenfelül a híd egy közös kezelés alatt álló terület (kondomínium) felett ível át, és az itt végzett munkálatokról – a termékértékesítés és szolgáltatásnyújtás egységes teljesítési helyének meghatározásának céljából – nem lehet megállapítani, hogy a két tagállam közül kizárólag az egyik területét érintik.

(5) Az intézkedés célja ezért az, hogy leegyszerűsítse a szóban forgó híd felújításához és karbantartásához kapcsolódó hozzáadottérték-adó kivetésére vonatkozó eljárást.

(6) Az eltérésnek nem lesz kedvezőtlen hatása az Unió hozzáadottérték-adóból származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérve, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Luxemburgi Nagyhercegség a német B 419-es és a Wellen és Grevenmacher közötti luxemburgi N1-es főútvonalakat összekötő, a Mosel folyó felett meglévő határhíd tekintetében felhatalmazást kap arra, hogy a híd felújításához vagy későbbi karbantartásához szükséges termékek értékesítése és szolgáltatások nyújtása, valamint a szükséges termékek Közösségen belüli beszerzése és kivitele szempontjából a szóban forgó hidat és építési területét teljes mértékben a Luxemburgi Nagyhercegség területén lévőnek tekintésük.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

2. cikk

Ezen határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Luxemburgi Nagyhercegség a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a Holland Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról

(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)

(2010/580/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Holland Királyság a Bizottság Főtitkársága által 2010. január 29-én íktatott levelében engedélyt kért olyan különleges adóügyi intézkedéseknek a készruhaiparban történő alkalmazására, amelyekre korábban a 2007/740/EK határozattal ⁽²⁾ korlátozott időszakra már engedélyt kapott.
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság 2010. február 25-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot a Holland Királyság kérelméről. A Bizottság 2010. március 2-én kelt levelében értesítette a Holland Királyságot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (3) Az intézkedés lehetővé tenné, hogy a Holland Királyság olyan rendszert alkalmazzon a készruhaiparban, amely az alvállalkozónak az adóhatósággal szemben fennálló hozzáadottértékadó-befizetési kötelezettségét az alvállalkozóról a készruhát előállító vállalkozásra (a fővállalkozóra) hárítja át. Ez a rendszer a kereskedelmi láncban feljebb lévő ügyletekre korlátozódó fordított adózást jelentene, ennek megfelelően nem vonatkozna azokra a gazdasági szereplőkre, akik az árut a végső fogyasztók számára értékesítik. Ez az eljárás a nemzeti ruhagyártási piacon megjelenő, egyedi jellegű csalás elleni küzdelmet szolgálja.

(4) Az ilyen rendszer a múltban hatékony megelőzési eszköznek bizonyult egy olyan ágazatban, ahol az alvállalkozók azonosításával és tevékenységének ellenőrzésével kapcsolatos problémák megnehezítik a hozzáadottértékadó beszedését. A kérelmezett intézkedés tehát olyan intézkedésnek tekintendő, amelynek célja az adócsalás és az adókikerülés bizonyos típusainak megelőzése a készruhaiparban.

(5) A készruhagyártás helyszínének megválasztását befolyásolják az alacsony munkaerőköltségek, és az alvállalkozók könnyen áttelepülnek egyik országból a másikba. Ezért a 2007/740/EK határozat arra kötelezte a Holland Királyságot, hogy kövesse nyomon és értékelje e tényezőknek az eltérés hatékonyságára gyakorolt hatását, és erről 2009. július 31-ig tegyen jelentést a Bizottságnak.

(6) A szóban forgó jelentés rámutatott, hogy az eltérő intézkedés és a nemzetközi piaci fejlemények eredményeként az adócsalások előfordulása jelentősen visszaszorult, és folyamatosan csökkent a 2007/740/EK határozat szerinti fordított adózási eljárás alkalmazását indokoltá tevő készruhaipari vállalatok száma. Következésképpen a készruhaipar helyzete a Holland Királyságban fokozatosan stabilizálódik.

(7) Annak érdekében, hogy a stabilizációs folyamat teljes mértékben végbemehessen, a Holland Királyság az intézkedés időbeli hatályának korlátozott időtartamra történő kiterjesztését kérte, és ezzel egyidejűleg bejelentette, hogy az intézkedés esetleges eltörlésére vonatkozóan végleges döntést 2011-ben hoz. Ezért helyénvaló engedélyezni, hogy az eltérést 2012. december 31-ig tovább alkalmazhassák.

(8) Abban az esetben, ha a Holland Királyság célszerűnek ítéli meg az eltérő intézkedés időbeli hatályának újabb, 2012 utánra történő kiterjesztését, legkésőbb 2012. április 1-jéig be kell nyújtania a Bizottságnak a kiterjesztés iránti kérelmet és egy új értékelő jelentést.

(9) Az eltérés nem érinti hátrányosan az Európai Uniónak a hozzáadottérték-adóból származó saját forrásait, és nincs hatással a végső felhasználás során kivetett hozzáadottérték-adó összegére sem,

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2007. november 13-i határozata a Holland Királyságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedés alkalmazására történő felhatalmazásáról (HL L 300., 2007.11.17., 71. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérve, a Holland Királyság felhatalmazást kap arra, hogy 2012. december 31-ig olyan rendszert alkalmazzon a készruhaiparban, amely az alvállalkozónak az adóhatósággal szemben fennálló hozzáadottértékadó-befizetési kötelezettségét az alvállalkozóról a készruhát előállító vállalkozásra (a fővállalkozóra) hárítja át.

2. cikk

A Holland Királyság az intézkedésnek a 2012. év utánra történő kiterjesztésére irányuló kérelméhez csatolva, legkésőbb 2012. április 1-jéig jelentést nyújt be a Bizottságnak, bemutatva különösen az intézkedés hatékonyságát és a készruhaiipari alvállalkozók más országokba történő áttelepülésének egyéb bizonyítékát.

3. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

4. cikk

E határozat címzettje a Holland Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének a Lengyel Köztársaság részére történő engedélyezéséről

(2010/581/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkárságán 2009. november 16-án iktatott levelében Lengyelország kérelmezte egy olyan különös intézkedés bevezetésének engedélyezését, amely eltérést biztosít a 2006/112/EK irányelvben előzetesen felszámított adó levonásának jogára vonatkozóan meghatározott rendelkezésektől (a különös intézkedés).
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2009. december 14-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Lengyelország kérelméről. A Bizottság 2009. december 17-én kelt levelében értesítette Lengyelországot arról, hogy birtokában van a kérelem elbírálásához szükségesnek ítélt valamennyi információnak.
- (3) Lengyelország a személygépkocsik vonatkozásában a hozzáadottérték-adó levonását korlátozza. Mindazonáltal kialakításuknál fogva a személygépkocsikon kívül bizonyos más gépjárművek is alkalmasak magán- és üzleti célú használatra.
- (4) Jelenleg, amennyiben egy adóalany magáncélra kíván használni egy személygépkocsitól eltérő gépjárművet, amelynek tekintetében az előzetesen felszámított hozzáadottérték-adó a vásárlás, Közösségen belüli beszerzés, behozatal, bérlet vagy lízing során teljes mértékben vagy részben levonásra került, el kell számolnia az áthárított adóval arra a felhasználásra vonatkozóan. Az adóalany számára azonban éppolyan nehéz teljes pontossággal meghatározni a magáncélú felhasználást, mint az adóhatóságok számára azt ellenőrizni.
- (5) A hozzáadottérték-adó (héta) beszedési folyamatának egyszerűsítése, valamint az adócsalás- és kikerülés megelőzése érdekében Lengyelország a héa levonásának a gépjárművek vásárlása, Közösségen belüli beszerzése, behozatala, bérlete vagy lízingje során legfeljebb 60 %-ra történő korlátozására vonatkozó eltérést kér a magán- és üzleti célra egyaránt használható, személygépkocsitól eltérő gépjárművek vonatkozásában, továbbá azt legfeljebb 6 000 PLN összegig tenné lehetővé annak érdekében, hogy megakadályozza a hozzáadottérték-adó túlzott mértékű levonását a luxusautók esetében, amelyeket nagyobb valószínűséggel használnak magáncélra. Következésképp az adóalanyok már nem kell elszámolnia az áthárított hozzáadottérték-adóval a gépjármű magáncélú felhasználásának tekintetében.
- (6) A különös intézkedés kizárólag a több mint 500 kg maximális teherbírású és 3,5 tonna maximális össztömegű, a személygépkocsikon kívüli más gépjárművekre alkalmazandó. A különleges rendeltetésű gépjárművekre – például a közúti segélyszolgálatok gépjárműveire, a halottszállító kocsikra és a rakodógépekre –, valamint az újraértékesítésre vagy bérletre szánt gépjárművekre nem indokolt kiterjeszteni az eltérés hatályát.
- (7) Az engedély érvényessége korlátozott időtartamra szól és ezért 2013. december 31-én lejár. A fenti időpontig szerzett tapasztalatok fényében készíthető felmérés annak értékelésére, hogy indokolt-e még az eltérés.
- (8) Az eltérés nem gyakorol káros hatást az Unió hozzáadottérték-adóból származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 168. cikkétől eltérve, a Lengyel Köztársaság felhatalmazást kap, hogy 60 %-ra és legfeljebb 6 000 PLN összegre korlátozza a személygépkocsikon kívüli más gépjárművek vásárlása, Közösségen belüli beszerzése, behozatala, bérlete vagy lízingje során keletkezett héa levonásának jogát.

E korlátozás kizárólag azokra a személygépkocsikon kívüli más gépjárművekre vonatkozik, amelyek megengedett maximális szállítási kapacitása több mint 500 kg és maximális össztömege 3,5 tonna.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

2. cikk

Az 1. cikk nem vonatkozik az alábbi gépjármű-kategóriákra:

- a) újraértékesítés, bérlet vagy lízing céljából vásárolt gépjárművek;
- b) olyan járművek, amelyek a pénzügyi rendelkezésekben megállapított kritériumok alapján elvileg áruszállításra valók;
- c) különleges rendeltetésű gépjárművek;
- d) a sofőrrel együtt legalább tíz fő szállítására alkalmas gépjárművek.

3. cikk

A 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve a Lengyel Köztársaság felhatalmazást kap arra, hogy ne tekintse szolgáltatásnyújtásként annak a gépjárműnek az adóalany saját, illetve alkalmazottai szükségleteinek kielégítésére,

vagy általában vállalkozásidegen célokra történő felhasználását, amelyre az e határozat 1. cikkében említett korlátozás vonatkozik.

4. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

A határozat 2013. december 31-én hatályát veszti.

5. cikk

Ennek a határozatnak a Lengyel Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének a Francia Köztársaság és az Olasz Köztársaság részére történő engedélyezéséről

(2010/582/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkárságán 2009. június 19-én, illetve 2009. november 19-én iktatott levelében Olaszország és Franciaország engedélyt kért különös intézkedés bevezetésére a meglévő Col de Tende közúti alagút üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataira, illetve a vele párhuzamosan létesítendő új alagút építési, üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataira (az intézkedés vonatkozóan).
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2009. december 14-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Franciaország és Olaszország kérelméről. A Bizottság 2009. december 17-én kelt levelében értesítette Franciaországot és Olaszországot, hogy a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információ a birtokában van.
- (3) A Col de Tende közúti alagút folyamatos közúti összeköttetést biztosít Franciaország és Olaszország között. A szóban forgó két tagállam közötti 2007. március 12-i megállapodás értelmében a meglévő alagút üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataiért Olaszország felel, mint ahogyan az új alagút építési, illetve az építést követő üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataiért is. Az elkészülő új alagútban a forgalom a meglévő alagút forgalmával ellentétes irányban fog haladni.
- (4) Az intézkedés szerint a két alagút releváns építési, üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataihoz szükséges termékszállítások és szolgáltatások, Közösségen belüli árubeszerzések, valamint termékbehozatalok tekintetében a meglévő alagút teljes területe, továbbá az új alagút építési területe Olaszország felségterületéhez tarto-

zónak lesz tekinthető. Ilyen intézkedés hiányában a területiség elve alapján szükséges volna minden egyes szállításra nézve megállapítani, hogy az adózás helye Franciaország-e vagy Olaszország.

- (5) Az intézkedés célja tehát, hogy egyszerűsítse a hozzáadottérték-adó megállapításának eljárását a meglévő alagút üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladatai, illetve az új alagút építési, üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladatai tekintetében.
- (6) Az eltérésnek nincs negatív hatása az Unió héa-bevételekből származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 5. cikkétől eltérve a Francia Köztársaság és az Olasz Köztársaság engedélyt kap, hogy a meglévő Col de Tende közúti alagút teljes területét, továbbá a – meglévő alagúttal párhuzamosan létesítendő – új Col de Tende közúti alagút építési területét az új alagút építési, majd az építést követő üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataival, illetve a meglévő alagút üzemeltetési, karbantartási és biztonsági feladataival összefüggő termékszállítások és szolgáltatások, Közösségen belüli beszerzések, valamint termékbehozatalok tekintetében Olaszország felségterületéhez tartozónak tekintse.

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság és az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. PEETERS

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésének Románia részére történő engedélyezéséről

(2010/583/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Bizottság Főtitkárságán 2009. szeptember 23-án íktott levelében Románia kérelmezte, hogy a 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérő intézkedést vezethessen be.

(2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2009. december 14-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Románia kérelméről. A Bizottság 2009. december 17-én kelt levelében értesítette Romániát, hogy a kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információ a birtokában van.

(3) A 2006/112/EK irányelv 193. cikke általános szabályként előírja, hogy a termékértékesítést vagy szolgáltatást végző adóalany köteles az adóhatóságoknak a hozzáadottértékadót (héta) megfizetni. A Románia által kérelmezett eltérés célja, hogy két különös esetben a vevőt vagy a szolgáltatás igénybevevőjét kötelezze a termékértékesítésért vagy szolgáltatásért fizetendő héa megfizetésére. Az első eset a nemzeti jogszabályokban meghatározott faárúk adóalanyok általi értékesítése. A második eset a fizetésképtelenségi eljárás alatt álló, nem kiskereskedő adóalanyok általi termékértékesítések és/vagy szolgáltatások.

(4) A fizetésképtelen vállalkozások pénzügyi nehézségeik folytán gyakran képtelenek az általuk végzett értékesítéssel vagy szolgáltatással kapcsolatos héa illetékes hatóságnak történő megfizetésére. Az ilyen értékesítések vagy szolgáltatások vevője mindazonáltal elvileg levonhatja a héat akkor is, ha azt az értékesítő az illetékes hatóságnak nem fizette be.

(5) Mivel a kiskereskedőknek nehézségeik támadnának ügyfeleik adóalanyi jogállásának helyszíni megállapítását illetően, a fordított adózás nem alkalmazandó a fizetésképtelenségi eljárás alatt álló kiskereskedők tekintetében.

(6) Románia problémákkal küzd a fapiacra is a piac és az érintett vállalkozások jellege miatt. A piacon számos kisebb vállalkozás van jelen, amelyek ellenőrzését a román illetékes hatóságok nehezen képesek ellátni. Az adócsalás legáltalánosabb formája az, amikor a vállalkozás értékesítéseket számláz ki, majd eltűnik az adó illetékes hatóságoknak való megfizetése nélkül, miközben ügyfele érvényes számla birtokában adólevonásra jogosult.

(7) Azzal, hogy az eltérés révén a faárúk adóalanyok által való értékesítése, valamint a fizetésképtelenségi eljárás alatt álló, nem kiskereskedő adóalanyok által végzett termékértékesítések és szolgáltatások esetében a vevőt jelölik meg a héa megfizetésére kötelezett félként, a felmerülő nehézségek a befizetendő adó összegének módosulása nélkül oldódnak meg. Az intézkedés az adócsalás és adókikerülés egyes típusainak megakadályozására szolgál.

(8) Az intézkedés arányos a kitűzött célokkal, mivel alkalmazási köre nem általános, hanem olyan meghatározott műveletekre és ágazatokra terjed ki, amelyekkel összefüggésben jelentős adómegállapítási, illetve adócsalási vagy adókikerülési problémák merültek fel.

(9) Az engedélynek korlátozott időtartamra, 2013. december 31-ig kell szólnia. Az említett időpontig szerzett tapasztalatok fényében fel lehet mérni, indokolt-e még az eltérés.

(10) Az eltérésnek nincs kedvezőtlen hatása az Unió héa-bevételeiből származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 193. cikkétől eltérve Románia 2013. december 31-ig jogosult arra, hogy azt az adóalanyt jelölje meg az adó megfizetésére kötelezett félként, akinek a részére 2. cikk szerinti termékeket értékesítették vagy szolgáltatásokat nyújtottak.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

2. cikk

Az 1. cikk szerinti eltérés a következőkre vonatkozik:

- a) faárúk, beleértve a lábbon álló faanyag, rönk- és hasított fa, tűzifa, faipari termékek, valamint élfá, faforgács, nyers, feldolgozott vagy félig feldolgozott faanyag értékesítése adóalanyok által;
- b) fizetésektelenségi eljárás alatt álló, nem kiskereskedő adóalanyok által végzett termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások.

3. cikk

Ennek a határozatnak Románia a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2010. szeptember 27.)

a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedés alkalmazásának a Lett Köztársaság részére történő engedélyezéséről

(2010/584/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 291. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ (héa-irányelv) és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Bizottság Főtitkárságán 2010. február 17-én íktatott levelében a Lett Köztársaság kérelmezte, hogy a héa-irányelv 287. cikkének (10) bekezdésétől eltérő intézkedést vezethessen be, hogy adómentességet adjon a legfeljebb 50 000 EUR éves árbevétellel rendelkező adóalanyoknak (az intézkedés). Az intézkedés felmentené az említett adóalanyokat a héa-irányelv XI. címének 2–6. fejezetében említett hozzáadottértékadó- (héa-) kötelezettségek egy része vagy összessége alól.
- (2) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2010. május 4-én kelt levelében tájékoztatta a tagállamokat Lettország kérelméről. A Bizottság 2010. május 7-én kelt levelében értesítette Lettországot arról, hogy birtoában van a kérés elbírálásához szükséges valamennyi információnak.
- (3) A héa-irányelv XII. címe alapján a tagállamok már alkalmazhatnak különös szabályozást a kisvállalkozások tekintetében. Az intézkedés csak annyiban tér el a héa-irányelv XII. címétől, hogy a különös szabályozás keretében az adóalanyok éves árbevételére vonatkozó küszöbérték magasabb, mint a Lettország számára jelenleg a héa-irányelv 287. cikkének (10) bekezdése értelmében engedélyezett küszöbérték, amely 17 200 EUR.
- (4) A különös szabályozás magasabb küszöbe jelentősen csökkentheti a legkisebb vállalkozások héa-kötelezettségeit, és mivel a különös szabályozás választható az adóalanyok számára, a vállalkozások dönthetnek az általános héa-szabályozás alkalmazása mellett is.

(5) A Bizottságnak a hozzáadottértékadó-kötelezettségek egyszerűsítését célzó, 2004. október 29-i irányelvjavaslatában ⁽²⁾ foglalt rendelkezések célja többek között az, hogy lehetővé tegyék a tagállamok számára, hogy a héa-mentesség feltételeként megállapított éves árbevételi felső határt legfeljebb 100 000 EUR összegben vagy annak nemzeti valutában kifejezett ellenértékében állapítsák meg, és ezt az összeget évente kiigazítsák. A Lett Köztársaság által benyújtott kérelem összhangban van ezzel a javaslattal.

(6) Az eltérés nem lesz hatással az Uniónak a hozzáadottérték-adóból származó saját forrásaira,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/112/EK irányelv 287. cikkének (10) bekezdésétől való eltéréssel a Lett Köztársaság adómentességet biztosíthat azoknak a héa-adóalanyoknak, amelyeknek éves árbevétele az Európai Unióhoz való csatlakozás napján érvényes átváltási árfolyamon számítva legfeljebb 50 000 EUR nemzeti valutában kifejezett ellenértékének felel meg.

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

A határozat vagy az adóalanyok hozzáadottérték-adó alóli mentességére vonatkozó éves árbevételi felső határ összegeit módosító irányelv hatálybalépésének napján vagy – amennyiben ez utóbbi időpont a korábbi – 2013. december 31-én veszti hatályát.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Lett Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2010. szeptember 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ HL C 24., 2005.1.29., 8. o.

III

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

43/10/COL HATÁROZATA

(2010. február 10.)

a Közösségbe harmadik országból behozott élő állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott izlandi és norvégiai állat-egészségügyi határállomásoknak az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. melléklete I. fejezete 1.2. részének 39. pontjában szereplő jegyzékének módosításáról és a 2008. május 21-i 301/08/COL EFTA felügyeleti hatósági határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 109. cikkére és 1. jegyzéknyvére,

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének d) pontjára, valamint 1. jegyzéknyvére,

tekintettel az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezete bevezető részének 4(B)(1) és (3), valamint (5) b) pontjára,

tekintettel az EGT-megállapodás I. mellékletében és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésében módosított és az EGT-megállapodáshoz igazított, az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 1.1.4. pontjában említett jogi aktusra (a Tanács 97/78/EK irányelve (1997. december 18.) a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról),

tekintettel az EGT-megállapodás I. mellékletében és különösen annak 6. cikke (4) bekezdésében módosított és az EGT-megállapodáshoz igazított, az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 1.1.5. pontjában említett jogi aktusra (a Tanács 91/496/EGK irányelve (1991. július 15.) a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról és a 89/662/EGK, a 90/425/EGK és a 90/675/EGK irányelvek módosításáról),

tekintettel az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 1.2. 111. pontjában említett jogi aktus (a Bizottság 2001/812/EK határozata (2001. november 21.) harmadik országból a

Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzéséért felelős állat-egészségügyi határállomások engedélyezési követelményeinek megállapításáról) módosított változatára és különösen annak 3. cikke (5) bekezdésére.

mivel:

Az EFTA Felügyeleti Hatóság 2008. május 21-i 301/08/COL határozatával hatályon kívül helyezte az EFTA Felügyeleti Hatóság 2007. szeptember 12-i 378/07/COL határozatát, és összeállította a Közösségbe harmadik országból behozott élő állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére megadott izlandi és norvégiai állat-egészségügyi határállomások új jegyzékét.

A norvég kormány azt kérte, hogy a *Honningsvåg* vizsgálati központ (*Honningsvåg Port* állat-egészségügyi határállomáson belül) tekintetében a hűtött termékek jóváhagyása – HC-T(1)(2)(3) – kerüljön le az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 1.2. részének 39. pontjában szereplő jegyzékről, és annak helyébe a fagyasztott termékek jóváhagyása – HC-T(FR)(1)(2)(3) – lépjen.

A norvég kormány azt kérte, hogy a *Harøysund* (*Kristiansund Port* állat-egészségügyi határállomáson belül) és a *Vannøy* (*Tromsø Port* állat-egészségügyi határállomáson belül) vizsgálati központok kerüljenek le az EGT-megállapodás I. melléklete I. fejezetének 1.2. részének 39. pontjában szereplő jegyzékről.

Az EFTA Felügyeleti Hatóság 494/09/COL határozatával a munkáját segítő EFTA állat-egészségügyi bizottsághoz utalta az ügyet. Az e határozatban biztosított intézkedések összhangban vannak az EFTA Felügyeleti Hatóságot támogató EFTA Állat-egészségügyi Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Izlandra és Norvégiába harmadik országból behozott élő állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzését az illetékes nemzeti hatóság végzi az e határozat mellékletében felsorolt jóváhagyott állat-egészségügyi határállomásokon.

2. cikk

Az EFTA Felügyeleti Hatóság 2008. május 21-i 301/08/COL határozata hatályát veszti.

3. cikk

Ez a határozat 2010. február 10-én lép hatályba.

4. cikk

E határozat címzettje Izland és Norvégia.

5. cikk

Csak az angol nyelvű szöveg hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2010. február 10-én.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Per SANDERUD

elnök

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

testületi tag

MELLÉKLET

A JÓVÁHAGYOTT ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI HATÁRÁLLOMÁSOK JEGYZÉKE

Ország: Izland

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU 1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík Airport	IS KEF 4	A		HC(1)(2)(3)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT (2)(6)(16)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Ország: Norvégia

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U, E, O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U, E, O

1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadsø	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Breivika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Ellingsøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	

1 = Név

2 = TRACES-kód

3 = Típus

A = Repülőtér

F = Vasút

P = Kikötő

R = Közút

4 = Vizsgáló központ

5 = Termékek

HC = Emberi fogyasztásra szánt termékek

NHC = Egyéb termékek

NT = Nincsenek hőmérsékleti követelmények

T = Fagyasztott/hűtött termékek

T(FR) = Fagyasztott termékek

T(CH) = Hűtött termékek

6 = Élő állatok

U = Patások: szarvasmarha, sertés, juh, kecske, vadon élő és házasított páratlanujjú patások

E = Regisztrált lófélék a 90/426/EGK tanácsi irányelvben meghatározottak szerint

O = Egyéb élő állat

5-6 = Megjegyzések

(1) = Az ellenőrzés megfelel a 97/78/EK tanácsi irányelv 19. cikke (3) bekezdésének végrehajtásában elfogadott 93/352/EGK bizottsági irányelv követelményeinek

(2) = Kizárólag becsomagolt áruk

(3) = Kizárólag halászati termékek

(4) = Kizárólag állati fehérvék

(5) = Kizárólag gyapjú, nyersbőr és irha

(6) = Kizárólag folyékony zsírok, olajok és halolajok

(7) = Izlandi pónik (kizárólag áprilistól októberig)

(8) = Kizárólag lófélék

(9) = Csak trópusi halak

(10) = Kizárólag macskák, kutyák, rágcsálók, nyúlalakúak, élő halak, hüllők és madarak, a laposmellű futómadarak kivételével

(11) = Kizárólag ömlesztett takarmány

(12) = Az (U) esetben páratlanujjú patások esetében csak az állatkertbe szállított egyedek; valamint az (O) esetben csak naposcsibék, halak, kutyák, macskák, rovarok vagy egyéb állatkertbe szállított állatok

(13) = Nagylak HU: Állat-egészségügyi határállomás (termékek számára) és határátkelőhely (élő állatok számára) a magyar-román határon, amelyre mind a termékek, mind az élő állatok esetében a csatlakozási szerződésben egyeztetett és meghatározott átmeneti intézkedések vonatkoznak. Lásd a 2003/630/EK bizottsági határozatot

(14) = Az Európai Közösségen keresztül történő tranzit szállításra kijelölve bizonyos emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek szállítmányai számára, amelyek Oroszországba vagy Oroszországból érkeznek a vonatkozó közösségi jogszabályokban megszabott különleges eljárások szerint

(15) = Kizárólag tenyésztett víziállatok

(16) = Kizárólag halliszt

III *Egyéb jogi aktusok*

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

- ★ Az EFTA Felügyeleti hatóság 43/10/COL határozata (2010. február 10.) a Közösségbe harmadik országból behozott élő állatok és állati termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére jóváhagyott izlandi és norvégiai állat-egészségügyi határállomásoknak az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás I. melléklete I. fejezete 1.2. részének 39. pontjában szereplő jegyzékének módosításáról és a 2008. május 21-i 301/08/COL EFTA felügyeleti hatósági határozat hatályon kívül helyezéséről 30

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU